

На основу члана 200. став 6. Устава Републике Србије,  
Влада, уз супотпис председника Републике,  
доноси

## **УРЕДБУ**

**О ФИСКАЛНИМ ПОГОДНОСТИМА И ДИРЕКТНИМ ДАВАЊИМА ПРИВРЕДНИМ СУБЈЕКТИМА У ПРИВАТНОМ СЕКТОРУ И НОВЧАНОЈ ПОМОЋИ ГРАЂАНИМА У ЦИЉУ УБЛАЖАВАЊА ЕКОНОМСКИХ ПОСЛЕДИЦА НАСТАЛИХ УСЛЕД БОЛЕСТИ COVID-19**

### **ПРЕДМЕТ УРЕЂИВАЊА**

#### **Члан 1.**

Овом уредбом уређују се фискалне погодности и директна давања из буџета Републике Србије (у даљем тексту: буџет) привредним субјектима у приватном сектору у циљу ублажавања економских последица насталих услед болести COVID-19, ПДВ третман промета добара и услуга без накнаде за здравствене сврхе, као и исплата једнократне новчане помоћи свим пунолетним грађанима Републике Србије из буџета.

### **ЗНАЧЕЊЕ ПОЈЕДИНИХ ПОЈМОВА**

#### **Члан 2.**

Поједини појмови, у смислу ове уредбе, имају следеће значење:

1) *привредни субјекти у приватном сектору* – сви привредни субјекти који нису обухваћени Списком корисника јавних средстава утврђеним у складу са Правилником о списку корисника јавних средстава („Службени гласник РС”, број 93/19), и то:

- резидентна правна лица у смислу закона којим се уређује опорезивање добити правних лица;

- резидентни предузетници (предузетници, предузетници паушалци, предузетници пољопривредници и предузетници друга лица, у смислу закона којим се уређује порез на доходак грађана); и

- огранци и представништва страних правних лица.

In virtù dell'art.200 comma 6 della Costituzione della repubblica di Serbia, il Governo, con controfirma del presidente della Repubblica, vara

## **DECRETO**

**SUI BENEFICI FISCALI E VERSAMENTI DIRETTI AI SOGGETTI GIURIDICI NEL SETTORE PRIVATO E SOSTEGNO MONETARIO AI CITTADINI ALLO SCOPO DI RIDURRE LE CONSEGUENZE ECONOMICHE CAUSATE DALLA MALATTIA COVID-19**

### **OGGETTO DEL DECRETO**

#### **Art.1**

Con il presente decreto regola i benefici fiscali e i versamenti diretti dal bilancio della Repubblica di Serbia (in seguito: bilancio) ai soggetti giuridici nel settore privato allo scopo di ridurre le conseguenze economiche causate dalla malattia Covid-19, il trattamento IVA nel commercio di beni e servizi senza rimborso per scopi medicali, così come il versamento dal bilancio di un sostegno monetario a tutti i cittadini maggiorenni della repubblica di Serbia.

### **SIGNIFICATO DI ALCUNI CONCETTI**

#### **Art. 2**

Alcuni concetti, ai sensi di questo Decreto, hanno il seguente significato:

1) *Soggetti giuridici nel settore privato*- tutti i soggetti giuridici non compresi nell'Elenco dei fruitori di fondi pubblici stabilito in conformità al Regolamento sull'elenco dei fruitori di fondi pubblici („G.U. repubblica di Serbia, num 93/19), ovvero:

-soggetti giuridici residenti ai sensi della legge che definisce la tassazione degli utili delle società;

- imprenditori residenti (imprenditori, imprenditori forfettari, imprenditori agricoli e imprenditori di altre persone, ai sensi della legge che disciplina l'imposta sul reddito delle persone fisiche);e

-uffici di rappresentanza di soggetti giuridici stranieri.

2) *Benefici fiscali*- differimento della scadenza per il pagamento di determinate entrate pubbliche

2) *фискалне погодности* - одлагање доспелости за плаћање одређених јавних прихода који у складу са одговарајућим пореским законима доспевају за плаћање у периоду од 1. априла до 30. јуна 2020. године, а изузетно до 31. јула 2020. године за порез и доприносе за обавезно социјално осигурање који се плаћају на зараду за месец јун 2020. године исплаћену у складу са прописима којима се уређује рад, и одлагање њиховог плаћања, и то :

- пореза на доходак грађана на зараде и накнаде зарада (у даљем тексту: порез) и доприноса за обавезно социјално осигурање (у даљем тексту: доприноси) на зараде и накнаде зарада, као и пореза и доприноса на личну зараду предузетника и предузетника пољопривредника, за месец март, април и мај 2020. године, односно по избору пореског обвезника за месец април, мај и јун 2020. године за оне пореске обвезнике који су исплате зарада и накнада зараде, као и личне зараде предузетника и предузетника пољопривредника за месец март 2020. године делимично или у целости извршили до дана ступања на снагу ове уредбе;

- аконтација пореза на приход од самосталне делатности за март, април и мај месец 2020. године за предузетнике и предузетнике пољопривреднике који су се определили за исплату личне зараде и предузетнике друга лица;

- аконтација пореза и доприноса на приход од самосталне делатности за март, април и мај месец 2020. године за предузетнике и предузетнике пољопривреднике који се нису определили за исплату личне зараде, као и аконтације пореза и доприноса на приход од самосталне делатности за март, април и мај месец 2020. године за предузетнике паушалце;

- аконтација пореза на добит правних лица за март, април, и мај месец 2020. године, односно за обвезнике са пословном годином различитом од календарске, аконтација пореза на добит правних лица које доспевају 15. априла, 15. маја и 15. јуна 2020. године;

che, in conformità con le leggi fiscali pertinenti, sono dovute a pagamento tra il 1 aprile e il 30 giugno 2020, ed eccezionalmente sino al 31 luglio 2020 per tasse e contributi sui contributi obbligatori di sicurezza sociale pagati sugli stipendi per il mese di giugno 2020 e versati in conformità alle norme che regolano il lavoro e il rinvio del loro pagamento, ovvero:

- imposta sul reddito delle persone fisiche su stipendi e salari (di seguito: imposta) e contributi per le assicurazioni sociali obbligatorie (di seguito: contributi) su salari e stipendi, nonché imposte e contributi sul reddito personale di imprenditori e agricoltori, per marzo, aprile e maggio 2020, o a scelta del contribuente per i mesi di aprile, maggio e giugno 2020 per quei contribuenti che ricevono salari e stipendi, nonché i guadagni personali degli imprenditori e degli imprenditori agricoli per il mese di marzo 2020. eseguito in tutto o in parte entro la data di entrata in vigore del presente decreto;

- pagamento anticipato dell'imposta sul reddito autonomo per marzo, aprile e maggio 2020 per gli imprenditori e gli imprenditori agricoli che hanno optato per salari personali e imprenditori;

- pagamento anticipato di imposte e contributi sul reddito da lavoro autonomo per marzo, aprile e maggio 2020 per imprenditori e imprenditori agricoli che non hanno optato per il pagamento di salari personali, nonché pagamenti anticipati di imposte e contributi sul reddito da lavoro autonomo per marzo, aprile e maggio 2020 per gli imprenditori forfettari;

- pagamento anticipato dell'imposta sul reddito dei soggetti giuridici per marzo, aprile e maggio 2020, vale a dire, per i contribuenti con un esercizio diverso dall'anno solare, pagamento anticipato dell'imposta sul reddito dei soggetti giuridici dovuta il 15 aprile, il 15 maggio e il 15 giugno 2020;

3) versamenti diretti dal bilancio a soggetti giuridici del settore privato - pagamento di sovvenzioni alle imprese ai sensi del presente decreto, che possono essere utilizzate esclusivamente per pagamenti di stipendi e salari ai dipendenti.

3) директна давања из буџета привредним субјектима у приватном сектору – уплата бесповратних новчаних средстава привредним субјектима у складу са овом уредбом, која могу да се користе искључиво за исплате зарада и накнада зарада запосленима.

### **ЛИЦА КОЈА МОГУ ДА КОРИСТЕ ФИСКАЛНЕ ПОГОДНОСТИ И ДИРЕКТНА ДАВАЊА**

#### **Члан 3.**

Привредни субјекти у приватном сектору могу да користе фискалне погодности и директна давања прописана овом уредбом под условом да почев од 15. марта 2020. године па до дана ступања на снагу ове уредбе нису смањивали број запослених за више од 10%, не рачунајући запослене који су са привредним субјектом у приватном сектору закључили уговор о раду на одређено време пре 15. марта 2020. године за период који се завршава у периоду од 15. марта 2020. године па до дана ступања на снагу ове уредбе.

Под условима из става 1. овог члана фискалне погодности и директна давања из ове уредбе могу да користе и предузетници, предузетници пољопривредници и предузетници паушалци који су регистровани привремено престанак обављања делатности најраније на дан 15. марта 2020. године.

Привредни субјекти у приватном сектору могу да користе фискалне погодности и директна давања из ове уредбе уколико су пре 15. марта 2020. године основани и регистровани код надлежног органа или организације, односно ако су у наведеном периоду постали обвезници ПДВ.

### **ФИСКАЛНЕ ПОГОДНОСТИ ЗА ПРИВРЕДНЕ СУБЈЕКТЕ ПРАВНА ЛИЦА**

#### **Члан 4.**

Привредним субјектима - правним лицима, укључујући и огранке и представништва страних правних лица (у даљем тексту: правна лица), може да се одложи доспелост за плаћање:

- пореза и доприноса на зараде и накнаде зарада дефинисаних у члану 2. тачка 2) алинеја прва до 4. јануара 2021. године;

### **SOGGETTI CHE POSSONO USUFRUIRE DEI BENEFICI FISCALI E VERSAMENTI DIRETTI**

#### **Art. 3**

I soggetti economici del settore privato possono avvalersi dei benefici fiscali e dei versamenti diretti previsti dal presente decreto, a condizione che tra il 15 marzo 2020 fino alla data di entrata in vigore del presente decreto non abbiano ridotto il numero di dipendenti di oltre il 10%, esclusi i dipendenti assunti a tempo determinato prima del 15 marzo 2020 e per in periodo che si conclude tra il 15 marzo 2020 e l'entrata in vigore del presente regolamento.

Alle condizioni di cui al paragrafo 1 del presente articolo, i benefici fiscali e i versamenti diretti di cui al presente decreto possono essere utilizzati anche da imprenditori, imprenditori agricoli e imprenditori forfettari che hanno registrato la cessazione temporanea dell'attività al più presto il 15 marzo 2020.

I soggetti giuridici del settore privato possono utilizzare i benefici fiscali e i versamenti diretti previsti dal presente decreto se sono stati costituiti e registrati presso l'autorità o organizzazione competente prima del 15 marzo 2020 o se sono diventati contribuenti IVA in detto periodo.

### **VANTAGGI FISCALI PER I SOGGETTI GIURIDICI**

#### **Art. 4**

Ai soggetti giuridici – soggetti giuridici, comprese le filiali e gli uffici di rappresentanza delle entità giuridiche straniere (di seguito: soggetti giuridici) possono essere ritardati al pagamento:

- imposte e contributi su stipendi e salari e stipendi definiti all'articolo 2, punto 2, fino al 4 gennaio 2021;

- pagamento anticipato dell'imposta sul reddito per marzo, aprile e maggio 2020 fino alla presentazione della dichiarazione dei redditi definitiva delle società per il 2020, vale a dire per i contribuenti con un esercizio commerciale diverso dall'anno solare per il periodo fiscale che inizia o termina nel 2020, per gli anticipi dell'imposta sul reddito dovuti il 15 aprile 2020, il 15 maggio 2020 o il 15 giugno 2020 sino alla consegna fino alla presentazione della dichiarazione dei redditi

- аконтације пореза на добит правних лица за март, април, и мај месец 2020. године до предаје коначне пореске пријаве за порез на добит правних лица за 2020. годину, односно за обвезнике са пословном годином различитом од календарске године за порески период који започиње или се завршава у 2020. години, за аконтације пореза на добит које доспевају за плаћање 15. априла 2020. године, 15. маја 2020. године и 15. јуна 2020. године до предаје коначне пореске пријаве пореза на добит правних лица за одговарајући порески период.

Правно лице из става 1. овог члана, које се определи да користи фискалне погодности и директна давања из ове уредбе, подноси Појединачну пореску пријаву о обрачунатим порезима и доприносима (у даљем тексту: Образац ППП-ПД) за приходе из радног односа посебно од Обрасца ППП-ПД за приходе ван радног односа, тако да се на једном Обрасцу ППП-ПД не исказују заједно приходи из радног односа и приходи ван радног односа.

Правно лице из става 1. овог члана које се определи да користи фискалне погодности и директна давања из ове уредбе у Обрасцу ППП-ПД за приходе из радног односа за обрачунски период – месец за који користи фискалне погодности и директна давања из ове уредбе у пољу 1.4. – датум плаћања, уноси датум 04. јануар 2021. године.

Доприноси чије плаћање је одложено у складу са овом уредбом, сматрају се плаћеним за сврху остваривања права по основу пензијског и инвалидског осигурања, здравственог осигурања, остваривања права за случај незапослености и остваривања права на финансијску подршку породици са децом.

Право на одлагање пореских обавеза из овог члана немају следећа велика правна лица: банке из члана 2. став 1. Закона о банкама („Службени гласник РС”, бр. 107/05, 91/10 и 14/15), друштва за осигурање и друштва за реосигурање из члана 3. Закона о осигурању („Службени гласник РС”, број 139/14), друштва за управљање добровољним пензијским фондовима из члана 3. тачка 1) Закона о добровољним пензијским фондовима и

definitiva delle società per il periodo d'imposta pertinente.

Il soggetto giuridico di cui al paragrafo 1 del presente articolo, che sceglie di utilizzare i benefici fiscali e i benefici diretti di cui nel presente decreto, deve presentare la Dichiarazione fiscale su imposte e contributi maturati (di seguito: modulo PPP-PD) per i redditi da lavoro, separatamente dal modulo PPP-PD per i redditi da lavoro non dipendente, in modo che sul Modulo PPP-PD non vengano registrate contemporaneamente i redditi da lavoro e quelli da lavoro non dipendente.

Il soggetto giuridico di cui al paragrafo 1 del presente articolo che sceglie di utilizzare i benefici fiscali e i benefici diretti del presente decreto nel modulo PPP-PD per i redditi da lavoro dipendente per il periodo contabile - il mese per il quale utilizza i benefici fiscali e i benefici diretti di questo decreto nella casella 1.4 . - Data di pagamento, inserisce la data 4 gennaio 2021.

I contributi differiti ai sensi del presente decreto sono considerati pagati ai fini dell'esercizio del diritto all'assicurazione pensionistica e d'invalidità, dell'assicurazione sanitaria, del diritto alla disoccupazione e al sostegno finanziario alle famiglie con bambini.

Non hanno diritto di differire le passività fiscali ai sensi del presente articolo i seguenti soggetti giuridici di grandi dimensioni: banche di cui all'articolo 2, paragrafo 1 della legge sulle banche (GU della RS, n. 107/05, 91/10 e 14/15), compagnie di assicurazione e società di riassicurazione di cui all'articolo 3 della Legge sulle assicurazioni (GU della RS, n. 139/14), società di gestione di fondi pensione volontari di cui all'articolo 3, punto 1) della Legge sui fondi pensione volontari e piani pensionistici (GU della RS , Nn 85/05 e 31/11), i fornitori di leasing finanziari di cui all'articolo 10 della Legge sul leasing finanziario (GU della RS , n. 55/03, 61/05, 31/11 e 99/11-al. legge) nonché gli istituti di pagamento e gli istituti di moneta elettronica di cui all'articolo 2, paragrafo 1, punto. 35) e 36) della Legge sui servizi di pagamento (GU RS, n. 139/14 e 44/18).

<p>пензијским плановима („Службени гласник РС”, бр. 85/05 и 31/11), даваоци финансијског лизинга из члана 10. Закона о финансијском лизингу („Службени гласник РС”, бр. 55/03, 61/05, 31/11 и 99/11-др. закон), као и платне институције и институције електронског новца из члана 2. став 1. тач. 35) и 36) Закона о платним услугама („Службени гласник РС”, бр. 139/14 и 44/18).</p> <p><b>Члан 5.</b>  Правно лице из члана 4. ове уредбе, изузев правних лица из члана 4. став 5. ове уредбе, има право на одлагање плаћања дугованог пореза и доприноса, односно аконтација пореза на добит правних лица, чија је доспелост за плаћање одложена у складу са чланом 4. ове уредбе, на највише 24 једнаке месечне рате без плаћања камате, и то:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- за порез и доприносе на зараде и накнаде зарада у висини обавеза чија је доспелост за плаћање одложена; и</li> <li>- за аконтације пореза на добит правних лица у висини аконтација пореза на добит правних лица чија је доспелост за плаћање одложена, а највише у висини коначне обавезе по основу пореза на добит правних лица за 2020. годину, односно за обвезнике са пословном годином различитом од календарске, у висини коначне обавезе за порески период који започиње или се завршава у 2020. години.</li> </ul> <p>Поступак и начин одлагања плаћања дугованог пореза и доприноса из става 1. овог члана ближе уређује министар надлежан за послове финансија.</p>	<p><b>Art. 5</b>  Il soggetto giuridico di cui all'articolo 4 del presente decreto, ad eccezione delle persone giuridiche di cui all'articolo 4, paragrafo 5 del presente decreto, ha il diritto di differire il pagamento dell'imposta dovuta e dei contributi, o il pagamento anticipato dell'imposta sul reddito delle società, la cui scadenza per il pagamento è differita in conformità dell'articolo 4. del presente decreto, per un massimo di 24 rate mensili uguali senza interessi e come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- per imposte e contributi su stipendi per un importo di passività la cui scadenza è differita; e</li> <li>- per gli anticipi dell'imposta sui redditi per un importo di anticipi dell'imposta sui redditi la cui scadenza di pagamento è stata differita, ma principalmente per l'importo dell'imposta finale sul reddito delle società per il 2020 o per i contribuenti con un esercizio commerciale diverso dall'anno solare, nell'importo della passività finale per il periodo fiscale che inizia o termina nel 2020.</li> </ul> <p>La procedura e le modalità di differimento del pagamento dell'imposta dovuta e dei contributi di cui al paragrafo 1 del presente articolo sono disciplinate più da vicino dal ministro delle finanze.</p>
<p><b>ФИСКАЛНЕ ПОГОДНОСТИ ЗА ПРЕДУЗЕТНИКЕ</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Члан 6.</b></p> <p>Предузетник и предузетник пољопривредник који порез и доприносе на приход од самосталне делатности плаћа самоопорезивањем, а није се определио за исплату личне зараде, право на одлагање доспелости за плаћање аконтација пореза и доприноса на приход од самосталне делатности, као и одлагање плаћања ових обавеза, остварује сходном применом правила</p>	<p><b>BENEFICI FISCALI PER IMPRENDITORI INDIVIDUALI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Art. 6</b></p> <p>Per l'imprenditore individuale e l'imprenditore agricolo che paga le tasse e contributi sui ricavi provenienti da attività autonoma tramite auto-tassazione, e non ha optato per il pagamento di reddito personale, il diritto al differimento della scadenza per il pagamento di acconti di imposta e contributi sui ricavi provenienti da attività autonoma nonché il differimento del pagamento di tali oneri, sarà esercitato mediante</p>

која се односе на одлагање доспелости за плаћање и одлагање плаћања аконтација пореза на добит за правна лица из чл. 4. и 5. ове уредбе.

Предузетник и предузетник пољопривредник из става 1. овог члана одлагање доспелости за плаћање пореза и доприноса на зараде и накнаде зарада својих запослених као и одлагање плаћања ових обавеза остварују сходном применом правила из чл. 4. и 5. ове уредбе која се односе на правна лица у вези са одлагањем доспелости за плаћање и одлагањем плаћања пореза и доприноса на зараде и накнаде зараде.

Правила из овог члана сходно се примењују и на предузетника друго лице.

#### **Члан 7.**

Предузетник и предузетник пољопривредник који порез на приход од самосталне делатности плаћају самоопорезивањем, а определили су се за исплату личне зараде, право на одлагање доспелости за плаћање аконтација пореза на приход од самосталне делатности, као и одлагање плаћања ових обавеза, остварују сходном применом правила из чл. 4. и 5. ове уредбе која се односе на одлагање доспелости за плаћање и одлагање плаћања аконтација пореза на добит правних лица.

Предузетник и предузетник пољопривредник из става 1. овог члана одлагање доспелости за плаћање пореза и доприноса на личну зараду, као и на зараде и накнаде зарада својих запослених и одлагање плаћања ових обавеза остварују сходном применом правила из чл. 4. и 5. ове уредбе која се односе на правна лица у вези са одлагањем доспелости за плаћање и одлагањем плаћања пореза и доприноса на зараде и накнаде зараде.

#### **Члан 8.**

Предузетницима паушалцима се одлаже доспелост за плаћање обавеза по основу аконтација пореза и доприноса на приход од самосталне делатности за месец март, април и мај 2020. године за 4. јануар 2021. године и одлаже плаћање ових обавеза на 24 једнаке

l'applicazione delle norme relative al differimento della scadenza per il pagamento e al differimento del pagamento dell'acconto di imposta sull'utile per le persone giuridiche di cui all'art. 4 e 5 del presente decreto.

Per l'imprenditore individuale e l'imprenditore agricolo di cui al paragrafo 1 del presente articolo, il differimento della scadenza per il pagamento delle imposte e contributi sui salari dei propri dipendenti nonché il differimento del pagamento di tali obblighi, viene esercitato con l'applicazione delle norme di cui all'articolo 4 e 5 del presente decreto che si riferiscono alle persone giuridiche e in merito al differimento della scadenza per il pagamento e il differimento del pagamento delle imposte e contributi su salari e salari. .

Le disposizioni del presente articolo vengono applicate anche su предузетника друго лице.

#### **Art. 7**

Per l'imprenditore individuale e l'imprenditore agricolo che paga le tasse e contributi sui ricavi provenienti da attività autonoma tramite auto-tassazione e ha optato per il pagamento di reddito personale, il diritto al differimento della scadenza per il pagamento di acconti di imposta e contributi sui ricavi provenienti da attività autonoma nonché il differimento del pagamento di tali oneri, sarà esercitato mediante l'applicazione delle norme relative al differimento della scadenza per il pagamento e al differimento del pagamento dell'acconto di imposta sull'utile per le persone giuridiche di cui all'art. 4 e 5 del presente decreto.

Per l'imprenditore individuale e l'imprenditore agricolo di cui al paragrafo 1 del presente articolo, il differimento della scadenza per il pagamento delle imposte e contributi sul proprio salario e i salari dei propri dipendenti nonché il differimento del pagamento di tali obblighi, viene esercitato con l'adeguata applicazione delle norme di cui all'articolo 4 e 5 del presente decreto che si riferiscono alle persone giuridiche e in merito al differimento della scadenza per il pagamento e il differimento del pagamento delle imposte e contributi su salari e compensi.

<p>месечне рате, без плаћања камате, за време трајања одлагања плаћања дугованог пореза.</p> <p>Предузетник паушалац из става 1. овог члана одлагање доспелости за плаћање пореза и доприноса на зараде и накнаде зарада својих запослених и одлагање плаћања ових обавеза остварује сходном применом правила из чл. 4. и 5. ове уредбе која се односе на правна лица у вези са одлагањем доспелости за плаћање и одлагањем плаћања пореза и доприноса на зараде и накнаде зараде.</p> <p>Поступак и начин одлагања плаћања дугованог пореза и доприноса из става 1. овог члана ближе уређује министар надлежан за послове финансија.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Art. 8</b></p> <p>Per l'imprenditore autonomo in regime forfettario, la scadenza per il pagamento degli obblighi in base all'acconto di imposte e contributi sui ricavi provenienti da attività autonoma per il mese di marzo, aprile e maggio 2020, viene rinviata al 4 gennaio 2021 e prevede il pagamento di tali oneri in 24 rate mensili, senza interessi, per la durata del pagamento delle imposte differite.</p> <p>Per l'imprenditore autonomo in regime forfettario di cui al paragrafo 1 del presente articolo, il differimento della scadenza per il pagamento delle imposte e contributi sui salari dei propri dipendenti nonché il differimento del pagamento di tali obblighi, viene esercitato con l'adeguata applicazione delle disposizioni di cui all'articolo 4 e 5 del presente decreto che si riferiscono alle persone giuridiche in merito al differimento della scadenza per il pagamento e il differimento del pagamento delle imposte e contributi su salari e compensi.</p> <p>La procedura e le modalità di differimento del pagamento dell'imposta dovuta e dei contributi di cui al paragrafo 1 del presente articolo vengono dettagliatamente disciplinate dal ministro competente per le finanze.</p>
<p style="text-align: center;"><b>ДИРЕКТНА ДАВАЊА ПРИВРЕДНИМ СУБЈЕКТИМА У ПРИВАТНОМ СЕКТОРУ</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Члан 9.</b></p> <p>Предузетник, предузетник паушалац, предузетник пољопривредник, предузетник друго лице, правна лица која су разврстана као микро, мала и средња у складу са законом којим се уређује рачуноводство, могу да остваре право на уплату бесповратних новчаних средстава из буџета, и то:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- у мају 2020. године у износу који се добија као производ броја запослених са пуним радним временом за чије је зараде и накнаде зарада поднео Образац ППП-ПД за обрачунски период март 2020. године и износа основне минималне нето зараде за март 2020. године;</li> <li>- у јуну 2020. године у износу који се добија као производ броја запослених са пуним радним временом за чије је зараде и накнаде</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>BENEFICI DIRETTI ALLE IMPRESE NEL SETTORE PRIVATO</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Art. 9</b></p> <p>L'imprenditore autonomo, l'imprenditore autonomo in regime forfettario, l'imprenditore agricolo, le persone giuridiche classificate come micro, piccole e medie imprese in conformità con la legge che disciplina la contabilità, possono avere diritto al pagamento ai mezzi finanziari a fondo perduto, a carico del budget dello stato, come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nel mese di maggio 2020, nell'importo ottenuto come prodotto del numero di dipendenti a tempo pieno i cui salari e stipendi sono stati presentati nel modulo PPP-PD per il periodo contabile marzo 2020 e l'importo degli stipendi netti minimi per il mese di marzo 2020;</li> </ul>

<p>зарада поднео Образац ППП-ПД за обрачунски период април 2020. године и износа основне минималне нето зараде за март 2020. године;</p> <p>- у јулу 2020. године у износу који се добија као производ броја запослених са пуним радним временом за чије је зараде и накнаде зарада поднео Образац ППП-ПД за обрачунски период мај 2020. године и износа основне минималне нето зараде за март 2020. године.</p> <p>Број запослених из става 1. овог члана код предузетника, предузетника паушалца, предузетника пољопривредника и предузетника другог лица увећава се за 1 (један), осим у случају када предузетник, предузетник паушалац, предузетник пољопривредник или предузетник друго лице имају истовремено и статус запосленог или корисника пензије.</p> <p>Број запослених из става 1. овог члана увећава се и за број запослених са непуним радним временом и то тако што се за сваког запосленог са непуним радним временом укупан број запослених увећава сразмерно уговореном проценту ангажовања запосленог са непуним радним временом у односу на пуно радно време, а што се утврђује на основу података из Обрасца ППП-ПД за одговарајући обрачунски период.</p> <p>Број запослених из става 1. овог члана умањује се за број запослених за које исплата зараде, односно накнаде зараде, за обрачунски период у целости пада на терет других исплатилаца, а које исплате имају ознаку врсте прихода (ОВП) од 204 до 211 у Правилнику о пореској пријави за порез по одбитку („Службени гласник РС”, бр. 74/13, 118/13, 66/14, 71/14-исправка, 14/16, 21/17, 20/18, 104/18 и 96/19).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nel mese di giugno 2020, nell'importo ottenuto come prodotto del numero di dipendenti a tempo pieno i cui salari e stipendi sono stati presentati nel modulo PPP-PD per il periodo contabile aprile 2020 e l'importo degli stipendi netti minimi per il mese di marzo 2020;</li> <li>- nel mese di luglio 2020, nell'importo ottenuto come prodotto del numero di dipendenti a tempo pieno i cui salari e stipendi sono stati presentati nel modulo PPP-PD per il periodo contabile maggio 2020 e l'importo degli stipendi netti minimi per il mese di marzo 2020;</li> </ul> <p>Il numero di dipendenti di cui al paragrafo 1 del presente articolo viene aumentato di 1 (uno), l'imprenditore autonomo, l'imprenditore autonomo in regime forfettario, l'imprenditore agricolo, tranne in caso in cui l'imprenditore autonomo, l'imprenditore autonomo in regime forfettario, l'imprenditore agricolo, ha contemporaneamente lo status di impiegato o beneficiario della pensione.</p> <p>Il numero di dipendenti di cui al paragrafo 1 del presente articolo viene inoltre aumentato per il numero di dipendenti che non lavorano a tempo pieno aumentando il numero totale di dipendenti per ciascun lavoratore non a tempo pieno in proporzione alla percentuale di impegno pattuita con il dipendente non a tempo rispetto al tempo pieno, il che è determinato sulla base dei dati indicati nel modulo PPP-PD per il rispettivo periodo contabile.</p> <p>Il numero di dipendenti di cui al paragrafo 1 del presente articolo viene diminuito per il numero dei dipendenti il cui stipendio per il periodo contabile va interamente a carico di un altro emittente, e il cui pagamento ha la caratteristica del reddito (OVP) come definito dal 204 dal 211 del regolamento sulla dichiarazione fiscale per la ritenute fiscali (Gazzetta ufficiale n. 74/13, 118/13, 66/14, 71/14-modofica, 14/16, 21/17, 20/18, 104/18 e 96/19).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Члан 10.</b></p> <p>Правно лице које је разврстано као велико правно лице (у даљем тексту: велико правно лице) у складу са законом којим се</p>	<p style="text-align: center;"><b>Art. 10</b></p> <p>Persona giuridica classificata come grande impresa (di seguito denominata grande impresa) in conformità con la legge che disciplina la</p>



уређује рачуноводство, може да оствари право на уплату бесповратних новчаних средстава у износу који се добија као производ износа 50% основне минималне нето зараде за март 2020. године и збира броја:

- запослених са пуним радним временом за које је донето решење о прекиду рада почев од 15. марта 2020. године у складу са чланом 116. Закона о раду („Службени гласник РС”, бр. 24/05, 61/05, 54/09, 32/13, 75/14, 13/17-УС, 113/17 и 95/18 – у даљем тексту: Закон о раду) и за које је послодавац – велико правно лице поднео Образац ППП-ПД и

- запослених са пуним радним временом којима је донето решење о прекиду рада почев од 15. марта 2020. године у складу са чланом 117. Закона о раду, по основу решења надлежног државног органа донетог у вези са болешћу COVID-19 и за које је послодавац - велико правно лице поднео Образац ППП-ПД.

Број запослених из става 1. овог члана увећава се и за број запослених са непуним радним временом за које је донето решење о прекиду рада из става 1. овог члана и то тако што се за сваког запосленог са непуним радним временом укупан број запослених увећава сразмерно уговореном проценту ангажовања запосленог са непуним радним временом у односу на пуно радно време, а што се утврђује на основу података из ППП-ПД за одговарајући обрачунски период.

Бесповратна новчана средства из става 1. овог члана, исплаћују се:

- у мају 2020. године у износу производа 50% основне минималне нето зарада за март 2020. године и броја запослених из става 1. овог члана увећаног у складу са ставом 2. овог члана, за чије накнаде зарада је послодавац - велико правно лице поднео Образац ППП-ПД за март 2020. године;

- у јуну 2020. године у износу производа 50% основне минималне нето зараде за март 2020. године и броја запослених из става 1. овог члана увећаног у складу са ставом 2. овог члана, за чије накнаде зарада је послодавац - велико правно лице поднео Образац ППП-ПД за април 2020. године;

contabilità può avere il diritto ai mezzi finanziari a fondo perduto nell'importo ottenuto come risultato del 50% dello stipendio minimo per il mese di marzo 2020 e la somma di:

- numero dipendenti a tempo pieno per i quali vi sia una delibera che riguarda l'interruzione del lavoro a partire dal 15 marzo 2020 in conformità con l'articolo 116 della legge sul lavoro (Gazzetta Ufficiale n. 24/05, 61/05, 54/09, 32/13, 75/14, 13/17-УС, 113/17 e 95/18 – qui di seguito: Legge sul lavoro per i quali il datore di lavoro – grande impresa ha presentato il modulo PPP-PD e
- numero dipendenti a tempo pieno per i quali vi sia una delibera che riguarda l'interruzione del lavoro a partire dal 15 marzo 2020 in conformità con l'articolo 117 della Legge sul lavoro in base della delibera dell'autorità statale competente emanata in relazione alla malattia COVID-19 e per i quali il datore di lavoro – grande impresa ha presentato il modulo PPP-PD.

Il numero dei dipendenti di cui al paragrafo 1 del presente articolo viene aumentato per il numero dei dipendenti non a tempo pieno per i quali vi è la delibera che riguarda l'interruzione del lavoro di cui al paragrafo 1 del presente articolo nel seguente modo: per ogni dipendente non a tempo pieno il numero totale dei lavoratori viene aumentato in proporzione alla percentuale di impegno pattuita rispetto al tempo pieno, il che viene determinato in base ai dati indicati nel modulo PPP-PD per il rispettivo periodo contabile.

I mezzi finanziari a fondo perduto di cui al paragrafo 1 del presente articolo vengono pagati come segue:

- nel mese di maggio 2020, l'importo che proviene dal risultato del 50% dello stipendio minimo per il mese di marzo 2020 e il numero dei dipendenti del paragrafo 1 del presente articolo aumentato in conformità al paragrafo 2 del presente articolo, per le cui retribuzioni il datore di lavoro - grande

- у јулу 2020. године у износу производа 50% основне минималне нето зарада за март 2020. и броја запослених из става 1. овог члана увећаног у складу са ставом 2. овог члана, за чије накнаде зарада је послодавац - велико правно лице поднео Образац ППП-ПД за мај 2020. године.

Велико правно лице доставља надлежној организационој јединици Пореске управе и надлежној организационој јединици Управе за трезор у папирном облику списак лица из става 1. алинеја прва и друга и става 2. овог члана, најкасније до 20-ог у месецу за исплату бесповратних средстава која се врши у следећем месецу.

Списак лица из става 4. овог члана подноси се на обрасцу који прописује министар надлежан за послове финансија.

Право на уплату бесповратних новчаних средстава из овог члана немају велика правна лица – банке из члана 2. став 1. Закона о банкама („Службени гласник РС”, бр. 107/05, 91/10 и 14/15), друштва за осигурање и друштва за реосигурање из члана 3. Закона о осигурању („Службени гласник РС”, број 139/14), друштва за управљање добровољним пензијским фондovima из члана 3. тачка 1) Закона о добровољним пензијским фондovima и пензијским плановима („Службени гласник РС”, бр. 85/05 и 31/11), даваоци финансијског лизинга из члана 10. Закона о финансијском лизингу („Службени гласник РС”, бр. 55/03, 61/05, 31/11 и 99/11-др. закон), као и платне институције и институције електронског новца из члана 2. став 1. тач. 35) и 36) Закона о платним услугама („Службени гласник РС”, бр. 139/14 и 44/18).

impresa ha presentato il modulo PPP-PD per il mese di marzo 2020

- nel mese di giugno 2020, l'importo che proviene dal risultato del 50% dello stipendio minimo per il mese di marzo 2020 e il numero dei dipendenti del paragrafo 1 del presente articolo aumentato in conformità al paragrafo 2 del presente articolo, per le cui retribuzioni il datore di lavoro - grande impresa ha presentato il modulo PPP-PD per il mese di aprile 2020
- nel mese di luglio 2020, l'importo che proviene dal risultato del 50% dello stipendio minimo per il mese di marzo 2020 e il numero dei dipendenti del paragrafo 1 del presente articolo aumentato in conformità al paragrafo 2 del presente articolo, per le cui retribuzioni il datore di lavoro - grande impresa ha presentato il modulo PPP-PD per il mese di maggio 2020.

La grande impresa presenta all'ufficio competente dell'Agenzia delle Entrate e al Dipartimento del Tesoro un elenco in formato cartaceo delle persone di cui al primo e secondo comma del paragrafo 1 del presente articolo, entro e non oltre il 20 del mese per il pagamento delle sovvenzioni che viene effettuato nel prossimo mese.

L'elenco delle persone di cui al paragrafo 4 del presente articolo viene presentato nella forma prescritta dal ministro competente per le finanze.

Il diritto ai mezzi finanziari a fondo perduto di cui al presente articolo non grandi imprese – banche di cui all'articolo 2, paragrafo 1 della Legge sulle banche (Gazzetta ufficiale, n. 107/05, 91/10 e 14/15), società di assicurazione e riassicurazione di cui all'articolo 3 della Legge sulle assicurazioni (Gazzetta ufficiale n. 139/14), società per la gestione della complementare di cui all'articolo 3, punto 1 della legge sulla Previdenza complementare (Gazzetta ufficiale n. 55/03, 61/05, 31/11 e 99/11-altra legge) nonché gli istituti di pagamento né istituti di moneta elettronica di cui all'articolo 2, paragrafo 2, punto 35 e 36 della legge sui servizi di pagamento (Gazzetta ufficiale, n. 139/14 e 44/18).

<p align="center"><b>ПРИХВАТАЊЕ МЕРА И ГУБИТАК ПРАВА НА КОРИШЋЕЊЕ МЕРА</b></p>	<p align="center"><b>ACCETTAZIONE MISURE E MANCATO DIRITTO DI BENEFICIARE DI MISURE</b></p>
<p align="center"><b>Члан 11.</b></p> <p>Привредни субјекти у приватном сектору прихватају коришћење фискалних погодности и директних давања прописаних овом уредбом подношењем Образац ППП-ПД са означеним датумом плаћања 04. јануар 2021. године.</p> <p>Привредни субјекти из става 1. овог члана могу да користе фискалне погодности и директна давања прописана овом уредбом:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- за сва три месеца уколико Образац ППП-ПД из става 1. овог члана доставе до краја априла 2020. године;</li> <li>- за два месеца уколико први пут Образац ППП-ПД из става 1. овог члана доставе до краја маја 2020. године и</li> <li>- за један месец уколико први пут Образац ППП-ПД из става 1. овог члана доставе до краја јуна 2020. године.</li> </ul> <p>Привредни субјекти у приватном сектору који не подносе Образац ППП-ПД, односно који немају запослене и нису предузетници, односно предузетници пољопривредници који су се определили за исплату личне зараде, користе фискалне погодности и директна давања у складу са одредбама ове уредбе.</p>	<p align="center"><b>Art. 11</b></p> <p>I soggetti giuridici del settore privato accettano di usufruire i benefici fiscali e benefici diretti prescritti dal presente decreto presentando il modulo PPP-PD indicando 4 gennaio 2021 quale data di pagamento.</p> <p>I soggetti giuridici del paragrafo 1 del presente articolo possono usufruire i benefici fiscali e benefici diretti prescritti dal presente decreto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- per tutti e tre i mesi se presentano entro la fine di aprile 2020 il modulo PPP-PD di cui al paragrafo 1 del presente articolo.</li> <li>- Per due mesi se presentano il modulo PPP-PD di cui al paragrafo 1 del presente articolo per la prima volta entro la fine di maggio 2020 e</li> <li>- Per un mese se presentano il modulo PPP-PD di cui al paragrafo 1 del presente articolo per la prima volta entro la fine di giugno 2020.</li> </ul> <p>I soggetti giuridici del settore privato che non presentato il modulo PPP-PD, cioè non hanno i dipendenti e non sono né imprenditori individuali, né imprenditori agricoli che hanno optato per il pagamento di reddito personale, usufruiscono i benefici fiscali e i benefici diretti in conformità alle disposizioni del presente decreto</p>
<p align="center"><b>Члан 12.</b></p> <p>Привредни субјекат у приватном сектору губи право на коришћење фискалних погодности и директних давања прописаних овом уредбом уколико у периоду од 15. марта 2020. године па до истека рока од три месеца од последње исплате директних давања из чл. 9. и 10. ове уредбе, смањи број запослених за више од 10% не рачунајући запослене који су са привредним субјектом у приватном сектору закључили уговор о раду на одређено време пре 15. марта 2020. године за период који се завршава у периоду од 15. марта 2020. године до истека рока од три месеца од последње исплате директних давања из чл. 9. и 10. ове уредбе.</p> <p>Испуњеност услова за губитак права на коришћење фискалних погодности и директних</p>	<p align="center"><b>Articolo 12.</b></p> <p>Il soggetto giuridico nel settore privato perde il diritto di utilizzare i benefici fiscali e benefici diretti previsti dal presente Decreto qualora nel periodo dal 15 marzo 2020, fino alla scadenza di tre mesi dall'ultimo versamento dei benefici diretti di cui all'art. 9 e 10 del presente Decreto, riduca il numero di dipendenti di oltre il 10%, ivi non inclusi i dipendenti che hanno concluso un contratto di lavoro a tempo determinato con un soggetto giuridico nel settore privato prima del 15 marzo 2020 per un periodo che si conclude nel periodo dal 15 Marzo 2020 fino alla scadenza di tre mesi dall'ultimo versamento dei benefici diretti di cui all'art. 9 e 10 del presente Decreto. L'adempimento delle condizioni per la perdita del diritto all'utilizzo dei benefici fiscali e dei benefici diretti previsti dal presente Decreto viene</p>

давања прописаних овом уредбом проверава се сваког последњег дана у месецу почев од месеца априла 2020. године закључно са 31. октобром 2020. године, с тим да се испуњеност услова за губитак права на коришћење фискалних погодности и директних давања прописаних овом уредбом може контролисати и након 31. октобра 2020. године у роковима за застарелост права на утврђивање и наплату пореза и споредних пореских давања прописним законом којим се уређују порески поступак и пореска администрација.

Привредни субјекти који изгубе право на коришћење фискалних погодности и директних давања прописаних овом уредбом дужни су да:

- плате све обавезе за које им је одобрено одлагање плаћања заједно са припадајућом каматом обрачунатом по стопи по којој се врши обрачун камате за кашњење у исплати пореских обавеза која се рачуна почев од дана када су наведене обавезе доспеле за плаћање у складу са законима којим се уређује плаћање одговарајуће обавезе, најкасније у року од пет дана од дана престанка права на коришћење фискалних погодности и директних давања; и

- изврше повраћај директних давања са каматом обрачунатом по стопи по којој се врши обрачун камате за кашњење у исплати пореских обавеза почев од дана када су им исплаћена појединачна директна давања, најкасније у року од пет дана од дана престанка права на коришћење фискалних погодности и директних давања.

#### ИСПЛАТА ДИРЕКТНИХ ДАВАЊА ПРИВРЕДНИМ СУБЈЕКТИМА У ПРИВАТНОМ СЕКТОРУ

##### Члан 13.

Исплата директних давања привредним субјектима у приватном сектору који у складу са чланом 11. ове уредбе прихвате директна давања утврђена овом уредбом, врши се са посебног наменског рачуна отвореног за ту намену код Министарства финансија - Управе за трезор (у даљем тексту: Управа за трезор), на основу достављених података у електронском облику од Министарства финансија – Пореске

verificato ogni ultimo giorno del mese, a partire dal mese di aprile 2020, fino al 31 ottobre 2020, tenendo in considerazione il fatto che l'adempimento delle condizioni può essere controllato anche dopo il 31 ottobre 2020 nei termini per l'obsolescenza dei diritti sulla determinazione e riscossione delle imposte e altri contributi fiscali previsti dalla Legge con la quale viene stabilita la procedura e l'amministrazione fiscale.

I soggetti giuridici che perdono il diritto di utilizzare i benefici fiscali e i benefici diretti previsti dal presente Decreto, sono tenuti a:

- versare tutti gli obblighi per i quali gli è stato approvato un differimento, insieme agli interessi appartenenti calcolati secondo il tasso per il calcolo degli interessi per i pagamenti tardivi degli obblighi fiscali, che viene calcolato a partire dal giorno in cui gli obblighi in oggetto maturano a pagamento ai sensi delle leggi secondo i quali viene stabilito il pagamento di un determinato obbligo, entro e non oltre i cinque giorni dalla cessazione dei diritti all'utilizzo dei benefici fiscali e benefici diretti; E

- a rimborsare i contributi diretti con gli interessi calcolati secondo il tasso per il calcolo degli interessi per i pagamenti tardivi degli obblighi fiscali, a partire dal giorno in cui gli sono stati versati i contributi diretti singoli entro e non oltre i cinque giorni dalla cessazione del diritto all'utilizzo dei benefici fiscali e contributi diretti

#### IL VERSAMENTO DEI CONTRIBUTI DIRETTI AI SOGGETTI GIURIDICI NEL SETTORE PRIVATO

##### Articolo 13.

Il versamento dei benefici diretti ai soggetti giuridici nel settore privato che ai sensi dell'articolo 11 del presente Decreto accettano i benefici diretti determinati dal presente Decreto, verrà effettuato da un conto corrente appositamente creato presso il Ministero delle Finanze – Direzione del Tesoro ( di seguito: Direzione del Tesoro), in base ai dati forniti in formato elettronico dal Ministero delle Finanze - Agenzia delle Entrate (di seguito: Agenzia delle

управе (у даљем тексту: Пореска управа) за исплату по привредним субјектима из чл. 9. и 10. ове уредбе.

Ради исплате директних давања из става 1. овог члана, привредном субјекту отвара се посебан наменски рачун – исплата директних давања – COVID-19 код банке која у моменту ступања на снагу ове уредбе води текући рачун тог привредног субјекта.

Привредни субјекти који у моменту ступања на снагу ове уредбе имају отворене текуће рачуне код више банака дужни су да најкасније 25. априла 2020. године, путем електронских сервиса Пореске управе, доставе податак о називу банке из става 2. овог члана код које ће бити отворен посебан рачун из тог става.

Пореска управа, преко Управе за трезор, доставља Народној банци Србије податке у електронском облику, на основу којих банка отвара посебан рачун из става 2. овог члана. Банка је дужна да отвори тај рачун у року који утврди Народна банка Србије при достављању ових података, а који не може бити дужи од седам дана од дана када су банци достављени ти подаци, а најкасније до 30. априла 2020. године.

Отварањем посебног рачуна из става 2. овог члана не стиче се право на директна давања из става 1. овог члана, већ се остварује право на исплату средстава на тај рачун по основу директних давања, ако су испуњени услови из чл. 9. до 12. ове уредбе.

Средствима на посебном рачуну из става 2. овог члана располажу лица чији су потписи депоновани ради располагања средствима с текућег рачуна из тог става, односно лица која на основу другог документа имају овлашћење за располагање средствима на том текућем рачуну.

Банка је дужна да при достављању података о посебном рачуну из става 2. овог члана у јединствени регистар текућих и других рачуна правних и физичких лица који води Народна банка Србије (у даљем тексту: Јединствени регистар рачуна) достави Народној

Entrate) per il versamento ai soggetti giuridici di cui all'articolo 9. e 10. del presente Decreto.

Al fine di versare i contributi diretti di cui al comma 1. del presente articolo, viene appositamente aperto un conto corrente – il versamento dei contributi diretti – COVID – 19 presso la banca che nel momento dell'entrata in vigore del presente Decreto gestisce il conto corrente del soggetto giuridico.

I soggetti giuridici che nel momento dell'entrata in vigore del presente Decreto hanno i conti correnti aperti presso diverse banche, sono tenuti a fornire i dati sul nome della banca di cui al comma 2. del presente articolo, presso la quale sarà aperto un conto corrente speciale di cui allo stesso comma, fino al 25 aprile 2020, attraverso servizi elettronici dell'Agenzia delle Entrate.

L'agenzia delle Entrate, attraverso la Direzione del Tesoro, presenta alla Banca Centrale della Serbia i dati in formato elettronico, in base ai quali la banca apre un conto corrente speciale di cui al comma 2 del presente articolo. La banca è tenuta ad aprire il conto corrente nel termine previsto dalla Banca Centrale della Serbia una volta ricevuti i dati, che non può superare sette giorni dal giorno in cui questi dati sono stati forniti alla banca, entro e non oltre il 30 aprile 2020.

Con l'apertura del conto corrente speciale di cui al comma 2 del presente articolo non si ottiene il diritto ai contributi diretti di cui al comma 1 del presente articolo, bensì viene ottenuto Diritto al versamento dei fondi su questo conto corrente in virtù dei contributi diretti, qualora le condizioni di cui all'articolo 9 e 12 del presente Decreto sono state adempite.

A disporre dei fondi versati sul conto corrente speciale di cui al comma 2 del presente articolo sono le persone le cui firme sono state depositate al fine di disporre dei fondi sul conto corrente di cui allo stesso comma, ovvero le persone che ai sensi di un altro documento sono autorizzate a disporre dei fondi su questo conto corrente.

Nel presentare i dati sul conto corrente speciale di cui al comma 2 del presente articolo al registro dei conti correnti e di altri conti delle persone fisiche e giuridiche gestiti dalla Banca Centrale della Serbia (di seguito: Registro unico dei conti),

банци Србије, у складу са одлуком Народне банке Србије којом се уређују ближи услови и начин вођења тог регистра, и податак о томе да је у питању посебан рачун који је отворен ради исплате директних давања у складу са овом уредбом.

Одредбе оквирног уговора којима се уређују услови за отварање, вођење и гашење текућег рачуна из става 2. овог члана и извршавање платних трансакција са тог рачуна, сходно се примењују на посебан рачун из тог става.

Изузетно од става 8. овог члана, за отварање и вођење посебних рачуна из ст. 1. и 2. овог члана, као и за извршење платних трансакција и пружање других услуга у вези с тим рачунима, Управа за трезор и банка не могу наплатити накнаду, нити друге трошкове. Народна банка Србије не наплаћује Управи за трезор и банци накнаде, нити друге трошкове за извршење платних трансакција у вези с тим рачунима у платним системима чији је оператор.

Управа за трезор на дневном нивоу преузима од Народне банке Србије податке у електронском облику о посебним рачунима из става 2. овог члана који се воде у Јединственом регистру рачуна.

Управа за трезор, на основу података из става 1. овог члана, обавештава надлежно министарство о износу потребних средстава за исплату директних давања привредним субјектима, након чега надлежно министарство врши пренос средстава на посебан наменски рачун из става 1. овог члана.

По преносу новчаних средстава од надлежног министарства, Управа за трезор врши пренос средстава привредним субјектима из става 1. овог члана на посебне рачуне из става 2. овог члана.

Средства на посебном рачуну из става 2. овог члана изузета су од принудне наплате у смислу прописа којима се уређује принудна наплата, осим по налогу Пореске управе за извршење принудне наплате ради измирења

la banca è tenuta a fornire alla Banca Centrale della Serbia, ai sensi della decisione della Banca Centrale della Serbia, con la quale vengono determinate le condizioni più specifiche e il modo di gestire questo registro, anche il dato che dimostra che si tratta di un conto corrente speciale aperto allo scopo di ricevere contributi diretti ai sensi del presente Decreto.

Le disposizioni dell'Accordo quadro secondo le quali vengono determinate le condizioni per l'apertura, gestione e chiusura del conto corrente di cui al comma 2 del presente articolo, nonché l'effettuazione delle transazioni di pagamento da questo conto corrente, vengono applicate di conseguenza al conto corrente speciale di cui allo stesso comma.

Eccezione al comma 8 del presente articolo, per l'apertura e la gestione dei conti correnti speciali di cui al comma 1 e 2 del presente articolo, nonché per l'effettuazione delle transazioni di pagamento e fornitura di altri servizi relativi ai conti in oggetto, la Direzione del Tesoro e la banca non possono riscuotere la commissione, né altri costi. La banca centrale della Serbia non riscuote alla Direzione del Tesoro e alla banca le remunerazioni, né altri costi per l'effettuazione di pagamenti relativi ai conti correnti in oggetto nei sistemi di pagamento di cui è operatore.

La Direzione del Tesoro riceve a livello giornaliero dalla Banca Centrale della Serbia i dati in formato elettronico sui conti correnti speciali di cui al comma 2 del presente articolo, che vengono gestiti nel Registro unico dei conti correnti.

La Direzione del Tesoro, in base ai dati di cui al comma 1 del presente articolo, informa il ministero competente sull'importo dei fondi necessari per il versamento dei contributi diretti, dopodiché il ministero competente trasferisce i fondi sul conto corrente appositamente aperto di cui al comma 1 del presente articolo.

Dopo il trasferimento dei fondi dal ministero competente, la Direzione del Tesoro trasferisce i fondi ai soggetti giuridici di cui al comma 1 del presente articolo, sui conti correnti appositamente aperti di cui al comma 2 del presente articolo.

I fondi sul conto corrente speciale di cui al comma 2 del presente articolo sono esclusi dalla

новчаних обавеза привредног субјекта у случају губитка права на коришћење фискалних погодности и директних давања из чл. 12. и 17. ове уредбе.

Банка гаси посебан рачун из става 2. овог члана због престанка програма директног давања у смислу ове уредбе или губитка права на коришћење директног давања из чл. 12. и 17. ове уредбе, односно ако је отворен тај рачун а привредни субјект није стекао право на коришћење директног давања, а у складу са обавештењем Пореске управе.

У случају да привредни субјект не пренесе новчана средства са посебног рачуна из става 2. овог члана на текуће рачуне лица за која су добијена директна давања у складу са овом уредбом до дана гашења тог посебног рачуна, банка преноси средства с тог рачуна на посебан рачун из става 1. овог члана.

#### ПДВ ТРЕТМАН ПРОМЕТА БЕЗ НАКНАДЕ ЗА ЗДРАВСТВЕНЕ СВРХЕ

##### Члан 14.

На промет добара, односно услуга који без накнаде изврши обвезник ПДВ Министарству здравља, Републичком фонду за здравствено осигурање, односно здравственој установи у јавној својини ПДВ се не обрачунава и не плаћа, а обвезник ПДВ има право на одбитак претходног пореза по основу тог промета.

Ослобођење од плаћања ПДВ из става 1. овог члана примењује се на све испоруке са даном промета у периоду од дана увођења до дана престанка ванредног стања у Републици Србији.

За промет добара, односно услуга из става 1. овог члана обвезник ПДВ дужан је да води посебну евиденцију, која нарочито садржи податке о:

- 1) називу, адреси и ПИБ-у лица којем је извршен промет добара, односно услуга;
- 2) цени коштања, односно набавној цени добара, односно услуга чији је промет извршен.

riscossione forzata ai sensi dei regolamenti sulla riscossione forzata, salvo in virtù dell'ordine dell'Agenzia delle Entrate sull'esecuzione della riscossione forzata allo scopo di rimborsare obblighi finanziari del soggetto giuridico nel caso della perdita del diritto all'utilizzo dei benefici fiscali e dei benefici diretti di cui all'articolo 12 e 17 del presente Decreto.

La banca chiude il conto corrente speciale di cui al comma 2 del presente articolo a causa della cessazione del programma per i benefici diretti di cui all'articolo 12 e 17 del presente Decreto, ovvero nel caso in cui il conto corrente in oggetto è stato aperto e il soggetto giuridico non ha ottenuto il diritto all'utilizzo dei contributi diretti, ai sensi dell'avviso dell'Agenzia delle entrate.

Nel caso in cui il soggetto giuridico non trasferisce i fondi dal conto corrente speciale di cui al comma 2 del presente articolo sui conti correnti delle persone per le quali sono stati ricevuti i contributi diretti ai sensi del presente Decreto fino al giorno della chiusura del conto corrente speciale, la banca trasferisce i fondi dal conto corrente in oggetto al conto corrente speciale di cui al comma 1 del presente articolo.

#### IL TRATTAMENTO IVA DEL TRAFFICO SENZA INDENNITA' PER GLI SCOPI SANITARI

##### Articolo 14.

Sul traffico dei beni ovvero dei servizi che senza indennità viene effettuato dal contribuente al Ministero della Salute, al Fondo nazionale per la sanità, ovvero all'Istituto sanitario pubblico, l'IVA non viene calcolata e pagata, e il contribuente ha il diritto al compenso dell'interesse precedente in virtù del traffico in oggetto.

L'esenzione dal pagamento IVA di cui al comma 1 del presente articolo viene applicata a tutte le consegne al giorno del versamento nel periodo di due giorni dal momento della proclamazione dello stato d'emergenza fino al giorno della cessazione dello stato d'emergenza nella Repubblica di Serbia. Per il traffico dei beni, ovvero dei servizi di cui al comma 1 del presente articolo, il contribuente è

УПЛАТА ЈЕДНОКРАТНЕ НОВЧАНЕ ПОМОЋИ  
СВИМ ПУНОЛЕТНИМ ГРАЂАНИМА РЕПУБЛИКЕ  
СРБИЈЕ

Члан 15.

Након окончања ванредног стања свим пунолетним грађанима Републике Србије врши се уплата једнократне новчане помоћи у износу од 100 евра у динарској противвредности.

Поступак, начин и услове за исплату једнократне новчане помоћи из става 1. овог члана ближе уређује Влада.

ЗАБРАНА ИСПЛАТЕ ДИВИДЕНДЕ

Члан 16.

Привредни субјекти у приватном сектору који се одреде за коришћење фискалних погодности и директних давања из буџета не могу исплаћивати дивиденде до краја 2020. године.

У случају да поступе супротно ставу 1. овог члана привредни субјекти у приватном сектору губе право коришћење фискалних погодности и директних давања прописаних овом уредбом и на њих се сходно примењују одредбе члана 12. ове уредбе.

Забрана из овог члана се не односи на исплату дивиденде у акцијама, односно у делима исплатиоца дивиденде.

КАЗНЕНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 17.

Привредни субјекат у приватном сектору који оствари право на директна давања иако на то нема право у складу са овом уредбом, ненаменски користи ова средства или изгуби право на директна давања и не врати износ примљених директних давања у целости заједно са припадајућом каматом до покретања поступка контроле, казниће се за прекршај новчаном казном у висини од 30 - 70% примљених директних давања, а не мање од

tenuto a tenere registri speciali con i seguenti dati:

- 1) ragione sociale, indirizzo e P.IVA del soggetto giuridico al quale è stato effettuato il traffico dei beni, ovvero dei servizi;
- 2) prezzo, ovvero il costo di acquisto dei beni, ovvero dei servizi il cui traffico è stato effettuato

IL PAGAMENTO DEL SOSTEGNO FINANZIARIO  
UNA TANTUM A TUTTI I CITTADINI  
MAGGIORENNI

Articolo 15.

A seguito della cessazione dello stato d'emergenza a tutti i cittadini maggiorenni della Repubblica di Serbia verrà versato un sostegno finanziario una tantum pari a 100 euro in controvalore in dinari serbi.

La procedura, il modo e le condizioni per il versamento del sostegno finanziario una tantum di cui al comma 1 del presente articolo verranno stabiliti dal Governo serbo

IL DIVIETO DEL PAGAMENTO DEI DIVIDENDI

Articolo 16.

I soggetti giuridici nel settore privato che optino per l'utilizzo dei benefici fiscali e contributi diretti, non potranno versare i dividendi fino alla fine del 2020.

Nel caso di un comportamento contrario a quanto si legge nel comma 1 del presente articolo, i soggetti giuridici nel settore privato perdono il diritto all'utilizzo dei benefici fiscali e contributi diretti previsti dal presente Decreto, e a loro verranno di conseguenza applicate le disposizioni dell'articolo 12 del presente Decreto. Il divieto di cui al presente articolo non si applica al pagamento dei dividendi nelle azioni, ovvero nelle azioni dei pagatori dei dividendi.

LE DISPOSIZIONI PENALI

Articolo 17.

Il soggetto giuridico nel settore privato che ottiene il diritto ai contributi diretti, nonostante non abbia il diritto ai sensi del presente Decreto,



500.000 динара за правно лице, односно 100.000 динара за предузетника.

За прекршај из става 1. овог члана казниће се одговорно лице у правном лицу новчаном казном у износу од 50.000 до 100.000 динара.

#### Члан 18.

Привредни субјекат у приватном сектору који оствари право на одлагање плаћања јавних прихода иако на то нема право у складу са овом уредбом или изгуби право на одлагање плаћања прихода у складу са чланом 12. ове уредбе и исте не плати у целости заједно са припадајућом каматом до покретања поступка контроле, казниће се за прекршај новчаном казном у висини од 20 - 50% износа одложених јавних прихода, а не мање од 250.000 динара за правно лице, односно 50.000 динара за предузетника.

За прекршај из става 1. овог члана казниће се одговорно лице у правном лицу новчаном казном у износу од 25.000 до 50.000 динара.

#### ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

##### Члан 19.

Разврставање привредних субјеката за потребе примене ове уредбе врши се на основу финансијских извештаја за 2018. годину, а лица основана током 2019. и 2020. године сматрају се малим правним лицима.

##### Члан 20.

Ова уредба ступа на снагу даном објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије”.

05 Број: 53-3119/2020

У Београду, 10. априла 2020. године

e utilizza i fondi in oggetto in forma non appropriata perde il diritto ai contributi diretti e non rimborsa l'importo dei contributi diretti ricevuti nel suo complesso insieme agli interessi appartenenti fino all'avvio della procedura di controllo, sarà punito con un'ammenda di un importo pari al 30-70% dei contributi diretti ricevuti, e non meno di 500.000 dinari per un soggetto giuridico, ovvero 100.000 per un imprenditore.

Per un reato di cui al comma 1 del presente articolo, sarà punita la persona responsabile del soggetto giuridico con un'ammenda dai 50.000 ai 100.000 dinari.

#### Articolo 18.

Il soggetto giuridico nel settore privato che ottiene il diritto al differimento dei versamenti dei ricavi pubblici, nonostante non abbia il diritto ai sensi del presente Decreto, o perde il diritto al differimento dei versamenti dei ricavi pubblici ai sensi dell'articolo 12 del presente Decreto e non paga gli stessi nel loro complesso insieme agli interessi appartenenti fino all'avvio della procedura di controllo, verrà punito con un'ammenda di un importo pari al 20-50% dell'importo dei ricavi pubblici differiti, e non meno di 250.000 dinari per un soggetto giuridico, ovvero 50.000 dinari per un imprenditore.

Per un reato di cui al comma 1 del presente articolo verrà punita la persona responsabile del soggetto giuridico con un'ammenda dai 25.000 ai 50.000 dinari.

#### DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

##### Articolo 19.

La classificazione dei soggetti giuridici ai fini dell'applicazione del presente Decreto verrà effettuata ai sensi delle relazioni finanziarie per l'anno 2018, mentre i soggetti giuridici costituiti nel corso del 2019 e 2020 verranno considerati come piccoli soggetti giuridici.

##### Articolo 20.

	<p>Il presente Decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione in Gazzetta Ufficiale della Repubblica di Serbia.</p>
--	--

05 Numero: 53-3119/2020

A Belgrado, 10 aprile 2020



CONFINDUSTRIA  
SERBIA